

1994

## c 13 Retail Sales Tax Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail

Ontario

© Queen's Printer for Ontario, 1994

Follow this and additional works at: [http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/ontario\\_statutes](http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/ontario_statutes)

---

### Bibliographic Citation

*Retail Sales Tax Amendment Act, 1994, SO 1994, c 13 / Loi de 1994 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail, SO 1994, c 13*

### Repository Citation

Ontario (1994) "c 13 Retail Sales Tax Amendment Act, 1994/Loi de 1994 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail," *Ontario: Annual Statutes*: Vol. 1994, Article 15.

Available at: [http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/ontario\\_statutes/vol1994/iss1/15](http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/ontario_statutes/vol1994/iss1/15)

## CHAPTER 13

### An Act to amend the Retail Sales Tax Act

*Assented to June 23, 1994*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1. (1) Clauses (g) and (h) of the definition of "fair value" in subsection 1 (1) of the *Retail Sales Tax Act* are repealed and the following substituted:

- (g) the tax payable by the purchaser under subsection 2 (1) of the *Tobacco Tax Act*,
- (h) any tax payable by the purchaser under section 4, and
- (i) where pursuant to a warranty or guarantee or pursuant to a contract for the service, maintenance or warranty of tangible personal property, a person provides replacement tangible personal property, the cost of the replacement if the tangible personal property replaced is not repaired, or the cost of the repair if the property is repaired.

(2) The definition of "Minister" in subsection 1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

"Minister" means the Minister of Finance. ("ministre")

(3) The definition of "purchaser" in subsection 1 (1) of the Act is amended by adding at the end "and includes a person who, for the purpose of repairing, replacing, servicing or maintaining tangible personal property pursuant to a warranty or guarantee or to a contract for the service, maintenance or warranty of tangible personal property, acquires tangible personal property anywhere or acquires or receives a taxable service at a sale in Ontario."

(4) The definition of "sale" in subsection 1 (1) of the Act is amended,

- (a) by striking out "or renders or undertakes to render to another person a taxable service" in the eighth, ninth and tenth lines of clause (a); and
- (b) by adding the following clauses:
  - (a.1) the provision of any charge or billing, including periodic payments,

## CHAPITRE 13

### Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail

*Sanctionnée le 23 juin 1994*

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. (1) Les alinéas g) et h) de la définition de « juste valeur » au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur la taxe de vente au détail* sont supprimés et remplacés par ce qui suit :

- g) la taxe payable par l'acheteur aux termes du paragraphe 2 (1) de la *Loi de la taxe sur le tabac*,
- h) la taxe payable par l'acheteur aux termes de l'article 4,
- i) lorsque, conformément à une garantie ou à un contrat de service, d'entretien ou de garantie de biens meubles corporels, une personne fournit un bien meuble corporel de remplacement, le coût du remplacement si le bien meuble corporel qui est remplacé n'est pas réparé, ou le coût de la réparation s'il l'est.

(2) La définition de « ministre » au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

« ministre » Le ministre des Finances. (« Minister »)

(3) La définition de « acheteur » au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par adjonction de « La présente définition inclut la personne qui, en vue de réparer, de remplacer ou d'entretenir un bien meuble corporel conformément à une garantie ou à un contrat de service, d'entretien ou de garantie de biens meubles corporels, acquiert, où que ce soit, un bien meuble corporel ou acquiert ou reçoit un service taxable lors d'une vente conclue en Ontario ».

(4) La définition de « vente » au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée :

- a) par suppression de « ou rend ou promet de rendre un service taxable » aux huitième, neuvième et dixième lignes de l'alinéa a);
- b) par adjonction des alinéas suivants :
  - a.1) l'imposition de droits ou d'une facturation, notamment de verse-

upon rendering or providing or upon any undertaking to render or provide to another person a taxable service,

- (a.2) the insertion of coins or tokens into a meter or other device in order to pay for the use of a commercial parking space,

. . . . .

- (j) the delivery of beer or wine to a person who contracted with a vendor for use of the vendor's premises to produce the beer or wine for the person's own consumption or use.

**(5) The definition of "storage" in subsection 1 (1) of the Act is amended by inserting after "sale or" in the third line "subject to subsection 2 (11.1)".**

**(6) The definition of "taxable service" in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out "or" at the end of clause (c), by adding "or" at the end of clause (d) and by adding the following clause:**

- (e) the provision of the right to park a motor vehicle or to have a motor vehicle parked in a commercial parking space.

**(7) The definition of "Treasurer" in subsection 1 (1) of the Act is repealed.**

**(8) The definition of "vendor" in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out "or" at the end of clause (b) and by adding the following clauses:**

- (d) is an insurer, an insurance agent licensed under the *Insurance Act* or a registered insurance broker as defined in the *Registered Insurance Brokers Act*,
- (e) is a person, including the Crown, to whom contributions are paid in respect of an insurance scheme or compensation fund established by or under any Act of the Parliament of Canada or the Legislature of Ontario,
- (f) is the planholder of a benefits plan or the person to whom the planholder or planholders of a benefits plan pay premiums,
- (g) is a person who, in consideration of payment, whether direct or indirect, supplies to another person ingredients, utensils, facilities or equipment on the person's premises for that other person

ments périodiques, lorsqu'une personne rend ou fournit, ou promet de rendre ou de fournir, un service taxable à une autre personne,

- a.2) l'insertion de pièces de monnaie ou de jetons dans un appareil, notamment un parcomètre, comme paiement pour l'utilisation d'un espace de stationnement commercial,

. . . . .

- j) la livraison de bière ou de vin à une personne qui a conclu avec un vendeur un contrat prévoyant l'utilisation des locaux de ce dernier pour produire de la bière ou du vin pour son propre usage ou sa propre consommation.

**(5) La définition de «entrepasage» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par insertion, après «détail ou» à la troisième ligne, de «, sous réserve du paragraphe 2 (11.1),».**

**(6) La définition de «service taxable» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par adjonction de l'alinéa suivant :**

- e) l'octroi du droit de stationner un véhicule automobile ou de faire stationner un véhicule automobile dans un espace de stationnement commercial.

**(7) La définition de «trésorier» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée.**

**(8) La définition de «vendeur» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par adjonction des alinéas suivants :**

- d) est un assureur, un agent d'assurance titulaire d'un permis délivré aux termes de la *Loi sur les assurances* ou un courtier d'assurances inscrit au sens de la *Loi sur les courtiers d'assurances inscrits*,
- e) est une personne, y compris la Couronne, à qui des cotisations sont payées à l'égard d'un régime d'assurance ou d'un fonds d'indemnisation constitué par une loi du Parlement du Canada ou de la Législature de l'Ontario, ou en vertu d'une telle loi,
- f) est le titulaire d'un régime d'avantages sociaux ou la personne à qui le ou les titulaires d'un régime d'avantages sociaux paient des primes,
- g) est une personne qui, en contrepartie d'un paiement direct ou indirect, fournit à une autre personne des ingrédients, des ustensiles, des installations ou du matériel dans ses propres locaux pour que cette autre personne produise de la

to produce beer or wine for his or her own consumption or use, or

- (h) is the holder of group insurance to whom charges are paid by persons whose risks are covered by the policy.

**(9) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definitions:**

“automobile insurance” has the same meaning as in the *Insurance Act*; (“assurance-automobile”)

“benefits plan” means a funded benefits plan or an unfunded benefits plan; (“régime d’avantages sociaux”)

“commercial parking space” means a space, including a space on a street or highway, used for the parking of motor vehicles for which a price is paid or a charge made; (“espace de stationnement commercial”)

“contract of insurance” includes a policy, a certificate, an interim receipt, a renewal receipt, a writing evidencing the contract, whether sealed or not, and a binding oral agreement; (“contrat d’assurance”)

“funded benefits plan” means a plan, including a multi-employer benefits plan, which gives protection against risk to an individual that could otherwise be obtained by taking out a contract of insurance, whether the benefits are partly insured or not, and which comes into existence when the premiums paid into a fund out of which benefits will be paid exceed amounts required for payment of benefits foreseeable and payable within thirty days after payment of the premium; (“régime d’avantages sociaux par capitalisation”)

“group insurance” means a policy of insurance that covers, under a master policy, the participants of a specified group or of a specified group and other persons; (“assurance collective”)

“insurance” has the same meaning as in the *Insurance Act*; (“assurance”)

“insurer” has the same meaning as in the *Insurance Act* and includes an association registered under the *Prepaid Hospital and Medical Services Act*; (“assureur”)

“member” means an individual or other persons to whom benefits are payable under a benefits plan; (“participant”)

“multi-employer benefits plan” means a trust established to provide employees of two or more unrelated employers protection against risk to an individual under a single funded benefits plan; (“régime d’avantages sociaux interentreprises”)

bière ou du vin pour son propre usage ou sa propre consommation,

- h) est le titulaire d’une assurance collective à qui les personnes dont les risques sont couverts par la police paient des droits.

**(9) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction des définitions suivantes :**

«assurance» S’entend au sens de la *Loi sur les assurances*. («insurance»)

«assurance-automobile» S’entend au sens de la *Loi sur les assurances*. («automobile insurance»)

«assurance collective» Police d’assurance qui couvre, aux termes d’un contrat-cadre, les participants provenant d’un groupe précisé ou ces participants et d’autres personnes. («group insurance»)

«assureur» S’entend au sens de la *Loi sur les assurances* et s’entend en outre d’une association inscrite aux termes de la *Loi sur les services hospitaliers et médicaux prépayés*. («insurer»)

«contrat d’assurance» S’entend notamment d’une police, d’un certificat, d’une note de couverture, d’une quittance de renouvellement, d’un écrit constatant le contrat, qu’il soit scellé ou non, et d’une convention orale exécutoire. («contract of insurance»)

«espace de stationnement commercial» Espace, notamment un espace situé le long d’une rue ou d’une voie publique, utilisé pour le stationnement de véhicules automobiles en contrepartie du paiement d’un prix ou de l’imposition d’un droit. («commercial parking space»)

«participant» Particulier ou autre personne à qui sont payables des prestations prévues par un régime d’avantages sociaux. («member»)

«prime» S’entend de ce qui suit :

- a) le paiement à l’égard d’un contrat d’assurance, notamment les droits, les cotisations ou les frais d’administration de ce contrat et d’autres contreparties, à l’exclusion toutefois des frais de financement raisonnables ou des frais de souscription prescrits qui sont indiqués séparément des autres frais,
- b) le droit exigé, par le titulaire d’une assurance collective, d’une personne dont les risques sont couverts par la police,
- c) le montant qui doit être versé dans un régime d’assurance ou dans un fonds d’indemnisation constitué par une loi du Parlement du Canada ou de la Législa-



“planholder” means the person who provides a benefits plan, including an employer under a multi-employer benefits plan; (“titulaire du régime”)

“premium” means,

- (a) any payment in respect of a contract of insurance and includes dues, assessments, administration fees paid for the administration or servicing in respect of the contract and other considerations, but does not include a reasonable financing fee or a prescribed underwriting fee that is shown separately from other charges,
- (b) any charge made by the holder of group insurance to any person whose risk is covered by the policy,
- (c) any amounts required to be paid into an insurance scheme or compensation fund established by or under any Act of the Parliament of Canada or the Legislature of Ontario,
- (d) in respect of an unfunded benefits plan,
  - (i) any amounts, other than an amount that would be included in the total Ontario remuneration of the planholder under the *Employer Health Tax Act*, paid by the planholder by reason of the occurrence of a risk, less any amounts paid to the planholder by members in order to receive benefits under the plan, and
  - (ii) any amounts paid by members in order to receive benefits under the plan,
 and includes dues, assessments, or administrative costs and fees paid for the administration or servicing of the plan to the vendor,
- (e) in respect of a funded benefits plan,
  - (i) any amounts paid into the plan by the planholder less any amounts paid to the planholder by members in order to receive benefits under the plan, and
  - (ii) any amounts paid by members in order to receive benefits under the plan,
 and includes dues, assessments, or administrative costs and fees paid for the administration or servicing of the plan to the vendor; (“prime”)

“protection against risk to an individual” includes any undertaking to pay on death, or disability, or for supplemental health care, drugs, dental care, vision care, hearing care,

ture de l’Ontario, ou en vertu d’une telle loi,

d) dans le cas d’un régime d’avantages sociaux sans capitalisation :

- (i) le montant, autre qu’un montant qui serait compris dans la rémunération totale en Ontario du titulaire du régime aux termes de la *Loi sur l’impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé*, payé par le titulaire du régime en raison de la réalisation d’un risque, déduction faite de tout montant payé au titulaire par les participants dans le but de toucher des prestations prévues par le régime,

- (ii) le montant payé par les participants dans le but de toucher des prestations prévues par le régime,

notamment les droits, les cotisations ou les coûts et frais d’administration du régime payés au vendeur,

e) dans le cas d’un régime d’avantages sociaux par capitalisation :

- (i) le montant versé dans le régime par le titulaire du régime, déduction faite de tout montant payé au titulaire par les participants dans le but de toucher des prestations prévues par le régime,

- (ii) le montant payé par les participants dans le but de toucher des prestations prévues par le régime,

notamment les droits, les cotisations ou les coûts et frais d’administration du régime payés au vendeur. («premium»)

«protection personnelle contre un risque»  
S’entend notamment de toute promesse de verser une prestation à un particulier, soit à la suite d’un décès ou d’une invalidité, pour des soins de santé complémentaires, des médicaments, des soins dentaires, des soins de la vue ou de l’ouïe, ou encore comme protection contre une perte de revenu à la suite d’une maladie ou d’un accident, ou de toute autre promesse de prestation semblable. («protection against risk to an individual»)

«régime d’avantages sociaux» Régime d’avantages sociaux par capitalisation ou régime d’avantages sociaux sans capitalisation. («benefits plan»)

«régime d’avantages sociaux interentreprises»  
Fiducie établie pour accorder aux employés de deux employeurs non liés ou plus une protection personnelle contre un risque aux termes d’un seul régime d’avantages so-

or for protection against loss of income due to illness or accident or that provides any other similar benefit to an individual; ("protection personnelle contre un risque")

"unfunded benefits plan" means a plan which gives protection against risk to an individual that could otherwise be obtained by taking out a contract of insurance, whether the benefits are partly insured or not, and where payments are made by the planholder directly to or on behalf of the member of the plan or to the vendor upon the occurrence of the risk. ("régime d'avantages sociaux sans capitalisation")

2. (1) Subsection 2 (3) of the Act is amended by striking out "or (d)" in the second line and substituting "(d) or (e)".

(2) Subsection 2 (9) of the Act is repealed and the following substituted:

(9) Where the Minister considers it necessary or advisable, he or she may determine the amount of any price of admission or of any premium, or the fair value of any tangible personal property or taxable service, for the purpose of taxation under this Act, and thereupon the price of admission, the premium or the fair value of the tangible personal property or taxable service, for such purpose shall be so determined by the Minister unless, in proceedings instituted by an appeal under section 25, it is established that the determination is unreasonable.

(3) Section 2 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 13, section 1 and 1993, chapter 12, section 2, is further amended by adding the following subsection:

(11.1) Despite subsection (11), the Minister shall not refund any tax paid in respect of tangible personal property permanently removed from Ontario by the purchaser to

ciaux par capitalisation. («multi-employer benefits plan»)

«régime d'avantages sociaux par capitalisation» Régime, notamment un régime d'avantages sociaux interentreprises, qui accorde une protection personnelle contre un risque qui pourrait autrement être obtenue en souscrivant un contrat d'assurance, que les avantages soient partiellement assurés ou non, et qui est constitué lorsque les primes versées dans un fonds sur lequel seront versées les prestations sont supérieures aux montants nécessaires au versement des prestations prévisibles et payables dans les trente jours du paiement de la prime. («funded benefits plan»)

«régime d'avantages sociaux sans capitalisation» Régime qui accorde une protection personnelle contre un risque qui pourrait autrement être obtenue en souscrivant un contrat d'assurance, que les avantages soient partiellement assurés ou non, et dans le cadre duquel le titulaire du régime effectue les paiements directement au participant au régime ou pour son compte, ou au vendeur, lors de la réalisation du risque. («unfunded benefits plan»)

«titulaire du régime» Personne qui fournit un régime d'avantages sociaux. La présente définition inclut un employeur visé par un régime d'avantages sociaux interentreprises. («planholder»)

2. (1) Le paragraphe 2 (3) de la Loi est modifié par substitution, à «ou d)» à la deuxième ligne, de «d) ou e)».

(2) Le paragraphe 2 (9) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(9) Si le ministre le juge nécessaire ou souhaitable, il peut déterminer le montant de tout prix d'entrée ou de toute prime, ou la juste valeur de tout bien meuble corporel ou service taxable, aux fins de la taxation aux termes de la présente loi. Ce prix d'entrée, cette prime ou cette juste valeur constitue dès lors, à cette fin, le prix, la prime ou la valeur déterminés par le ministre, à moins que, à l'issue de l'appel interjeté en vertu de l'article 25, il ne soit établi que le montant déterminé n'est pas raisonnable.

(3) L'article 2 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 1 du chapitre 13 des Lois de l'Ontario de 1992 et l'article 2 du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1993, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :

(11.1) Malgré le paragraphe (11), le ministre ne doit pas rembourser une taxe payée à l'égard d'un bien meuble corporel que l'acheteur sort de l'Ontario pour l'amener de façon

Détermination de la juste valeur

Détermination de la juste valeur

Exception

Exception

another Canadian province or territory on or after July 1, 1993, unless the purchaser supplies proof satisfactory to the Minister that all of the taxes in respect of the property payable to the other Canadian jurisdiction have been paid and that none of the tax is refundable to the purchaser.

**(4) Clause 2 (16) (c) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 13, section 1, is further amended by striking out “or” at the end of subclause (iii), by adding “or” at the end of subclause (iv) and by adding the following subclause:**

- (v) by reason of the vendor refunding all or part of the price of admission;

**(5) Section 2 of the Act is amended by adding the following subsections:**

(16.1) Despite subsection (11), where a premium payable under a contract of insurance or a benefits plan is subsequently cancelled or reduced, the vendor may refund to the person from whom the vendor has collected tax, the whole or a part of such tax, as the case may be, if the refund is made within four years following the due date of the premium with respect to which the tax being refunded was collected.

(16.2) Despite subsection (11), where a policy dividend or an experience rating refund is paid to a person who has entered into a contract of insurance, the insurer may refund an additional amount on account of tax if the premiums paid by the person were subject to tax under this Act and if the refund is made within four years following the due date of the original premium.

(16.3) Any refund made under subsection (16.1) or (16.2) may be deducted by the vendor from subsequent remittances of tax under this Act, if the vendor takes the deduction within four years from the date of the refund to the person who paid the premium.

**(6) Subsection 2 (18) of the Act is amended by striking out “3 or” in the last line.**

**3. The Act is amended by adding the following section:**

**2.1 (1) Every person who is resident in Ontario, or who carries on business in Ontario, and who,**

permanente dans une autre province ou dans un territoire du Canada le 1<sup>er</sup> juillet 1993 ou après cette date, à moins que l'acheteur ne fournisse au ministre une preuve que celui-ci juge satisfaisante du fait que toutes les taxes relatives au bien qui sont payables à l'autre autorité législative canadienne ont été payées et qu'aucune de ces taxes n'est remboursable à l'acheteur.

**(4) L'alinéa 2 (16) c) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 1 du chapitre 13 des Lois de l'Ontario de 1992, est modifié de nouveau par adjonction du sous-alinéa suivant :**

- (v) le vendeur a remboursé la totalité ou une partie du prix d'entrée;

**(5) L'article 2 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

(16.1) Malgré le paragraphe (11), si la prime payable aux termes d'un contrat d'assurance ou d'un régime d'avantages sociaux est annulée ou réduite par la suite, le vendeur peut rembourser à la personne auprès de laquelle il a perçu la taxe la totalité ou une partie de celle-ci, selon le cas, si le remboursement est effectué dans les quatre ans de la date d'échéance de la prime qui a fait l'objet de la taxe.

(16.2) Malgré le paragraphe (11), si une participation aux excédents ou une bonification est versée à une personne qui a conclu un contrat d'assurance, l'assureur peut rembourser un montant additionnel au titre de la taxe si les primes payées par la personne étaient assujetties à une taxe aux termes de la présente loi et que le remboursement est effectué dans les quatre ans de la date d'échéance de la prime initiale.

(16.3) Le montant du remboursement effectué en vertu du paragraphe (16.1) ou (16.2) peut être déduit par le vendeur des versements de taxe ultérieurs faits aux termes de la présente loi si le vendeur effectue cette déduction dans les quatre ans de la date à laquelle il a remboursé la personne qui a payé la prime.

**(6) Le paragraphe 2 (18) de la Loi est modifié par suppression de «3 ou» aux avant-dernière et dernière lignes.**

**3. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**2.1 (1) Paie à Sa Majesté du chef de l'Ontario une taxe calculée au taux de 8 pour cent de la prime payable la personne qui réside en Ontario ou qui y exploite une entreprise, et qui, selon le cas :**

Refund on premiums

Remboursement, primes

Same

Idem

Same

Idem

Tax on insurance, etc.

Taxe sur les assurances et autre

- (a) enters into a contract of insurance with an insurer;
- (b) is a person whose risk is covered by group insurance;
- (c) is a planholder or member of a benefits plan; or
- (d) is required to contribute to an insurance scheme or a compensation fund established by or under any Act of the Parliament of Canada or the Legislature of Ontario,

shall pay to Her Majesty in right of Ontario a tax at the rate of 8 per cent of the premium payable.

Same

(2) Every person who is resident in Ontario, or who carries on business in Ontario and who is the holder of group insurance shall pay to Her Majesty in right of Ontario a tax at the rate of 8 per cent of the premium payable by the person less the premiums, if any, paid to the person by those whose risks are covered by the policy.

Treatment of non-residents

(3) Every person who is not a resident of Ontario, or who does not carry on business in Ontario, and,

- (a) who enters into a contract of insurance with an insurer in respect of individuals who are ordinarily resident in Ontario, real property in Ontario or personal property ordinarily situated in Ontario; or
- (b) who is a planholder in respect of members who are ordinarily resident in Ontario and who are not employees of the planholder,

shall pay to Her Majesty in right of Ontario a tax at the rate of 8 per cent of the premium payable.

Same

(4) Every person who is not a resident of Ontario or who does not carry on business in Ontario, but who is the holder of group insurance covering risks of persons who are ordinarily resident in Ontario and who are not employees of the holder, shall pay to Her Majesty in right of Ontario a tax at the rate of 8 per cent of the premiums payable by the person less the premiums, if any, paid to the person by those persons in Ontario whose risks are covered by the policy.

Tax on automobile insurance, etc.

(5) Despite subsection (1), every person who is a resident of Ontario, or who carries on business in Ontario, and who enters into a contract of automobile insurance with an insurer in respect of a motor vehicle that is re-

- a) conclut un contrat d'assurance avec un assureur;
- b) est une personne dont les risques sont couverts par une assurance collective;
- c) est le titulaire d'un régime d'avantages sociaux ou un participant à un tel régime;
- d) est tenu de cotiser à un régime d'assurance ou à un fonds d'indemnisation constitué par une loi du Parlement du Canada ou de la Législature de l'Ontario, ou en vertu d'une telle loi.

(2) La personne qui réside en Ontario ou qui y exploite une entreprise et qui est le titulaire d'une assurance collective paie à Sa Majesté du chef de l'Ontario une taxe calculée au taux de 8 pour cent de la prime payable par elle, déduction faite des primes, le cas échéant, que lui paient les personnes dont les risques sont couverts par la police.

Idem

(3) Paie à Sa Majesté du chef de l'Ontario une taxe calculée au taux de 8 pour cent de la prime payable la personne qui ne réside pas en Ontario ou qui n'y exploite pas d'entreprise, mais qui, selon le cas :

Traitement des non-résidents

- a) conclut un contrat d'assurance avec un assureur à l'égard de particuliers qui résident ordinairement en Ontario, de biens immeubles situés en Ontario ou de biens meubles situés ordinairement en Ontario;
- b) est le titulaire d'un régime dont des participants résident ordinairement en Ontario et ne sont pas des employés du titulaire.

(4) La personne qui ne réside pas en Ontario ou qui n'y exploite pas d'entreprise, mais qui est le titulaire d'une assurance collective qui couvre les risques de personnes qui résident ordinairement en Ontario et qui ne sont pas des employés du titulaire, paie à Sa Majesté du chef de l'Ontario une taxe calculée au taux de 8 pour cent de la prime payable par elle, déduction faite des primes, le cas échéant, que lui paient les personnes qui résident en Ontario et dont les risques sont couverts par la police.

Idem

(5) Malgré le paragraphe (1), la personne qui réside en Ontario ou qui y exploite une entreprise, et qui conclut avec un assureur un contrat d'assurance-automobile à l'égard d'un véhicule automobile qui doit être assuré aux

Taxe sur l'assurance-automobile et autre

quired to be insured under the *Compulsory Automobile Insurance Act* shall pay to Her Majesty in right of Ontario a tax at the rate of 5 per cent of the premium payable.

Tax on automobile insurance, etc., of non-residents

(6) Despite subsection (3), every person who is not a resident of Ontario, or who does not carry on business in Ontario, and who enters into a contract of automobile insurance in respect of a motor vehicle ordinarily situated in Ontario and that is required to be insured under the *Compulsory Automobile Insurance Act* shall pay to Her Majesty in right of Ontario a tax at the rate of 5 per cent of the premium payable.

Motor vehicle defined

(7) For the purposes of subsections (5) and (6), "motor vehicle" has the same meaning as in the *Compulsory Automobile Insurance Act*.

Exemptions

(8) Despite this section, no tax is payable on premiums for,

- (a) contracts of reinsurance;
- (b) contracts of insurance on agricultural property as defined by the Minister where the property is used by a person who is engaged in the business of farming, other than contracts of automobile insurance as described in subsections (5) and (6);
- (c) contracts of insurance (other than contracts of group insurance or trip cancellation insurance) for the life, health or physical well-being of insured individuals;
- (d) marine insurance, as defined in section 1 of the *Insurance Act*, in respect of a vessel where the purchaser of the vessel is exempt from tax under paragraphs 29, 30 and 61 of subsection 7 (1);
- (e) contracts of insurance in respect of aircraft where the purchaser of the aircraft is exempt from tax under paragraph 22 of subsection 7 (1);
- (f) contracts of insurance entered into by an Indian, a band or the council of a band in respect of real or personal property situated on a reserve or in respect of an Indian ordinarily resident on a reserve, or a benefits plan or contracts of group insurance where the person whose risk is covered is an Indian ordinarily resident on a reserve;
- (g) the purchase of an annuity contract;
- (h) the obtaining of a surety;

termes de la *Loi sur l'assurance-automobile obligatoire*, paie à Sa Majesté du chef de l'Ontario une taxe calculée au taux de 5 pour cent de la prime payable.

(6) Malgré le paragraphe (3), la personne qui ne réside pas en Ontario ou qui n'y exploite pas d'entreprise, mais qui conclut un contrat d'assurance-automobile à l'égard d'un véhicule automobile situé ordinairement en Ontario et qui doit être assuré aux termes de la *Loi sur l'assurance-automobile obligatoire*, paie à Sa Majesté du chef de l'Ontario une taxe calculée au taux de 5 pour cent de la prime payable.

Taxe sur l'assurance-automobile des non-résidents et autre

(7) Pour l'application des paragraphes (5) et (6), «véhicule automobile» s'entend au sens de la *Loi sur l'assurance-automobile obligatoire*.

Définition de «véhicule automobile»

(8) Malgré le présent article, aucune taxe n'est payable sur les primes demandées pour ce qui suit :

Exonération

- a) les contrats de réassurance;
- b) les contrats d'assurance de biens agricoles, au sens que le ministre leur donne, lorsque les biens sont utilisés par une personne qui exploite une entreprise agricole, à l'exclusion des contrats d'assurance-automobile décrits aux paragraphes (5) et (6);
- c) les contrats d'assurance sur la vie, la santé ou le bien-être physique des assurés, à l'exclusion des contrats d'assurance collective ou des contrats d'assurance-annulation de voyages;
- d) l'assurance maritime, au sens de l'article 1 de la *Loi sur les assurances*, à l'égard d'un bateau dont l'acheteur est exempté de la taxe aux termes des dispositions 29, 30 et 61 du paragraphe 7 (1);
- e) les contrats d'assurance à l'égard d'un aéronef dont l'acheteur est exempté de la taxe aux termes de la disposition 22 du paragraphe 7 (1);
- f) les contrats d'assurance conclus par un Indien, une bande ou un conseil de bande à l'égard de biens meubles ou immeubles situés dans une réserve ou à l'égard d'un Indien qui réside ordinairement dans une réserve, ou les régimes d'avantages sociaux ou les contrats d'assurance collective lorsque la personne dont le risque est couvert est un Indien qui réside ordinairement dans une réserve;
- g) la souscription d'un contrat de rente;
- h) l'obtention d'une caution;



- (i) a contract for the service, maintenance or warranty of tangible personal property;
  - (j) a contract of insurance entered into by an employer in respect of employees who ordinarily work outside Ontario or whose salary is ordinarily paid outside Ontario, or in respect of former employees who are no longer resident in Ontario;
  - (k) a contract of insurance entered into by a person in respect of an individual who is not ordinarily resident in Ontario;
  - (l) property damage insurance, as defined in section 1 of the *Insurance Act*, in respect of property that is wholly outside Ontario or other insurance (but not group insurance) in respect of a risk, peril or events wholly outside Ontario;
  - (m) any contract of insurance that may be prescribed.
- i) les contrats prévoyant le service, l'entretien ou la garantie d'un bien meuble corporel;
  - j) les contrats d'assurance conclus par un employeur à l'égard d'employés qui travaillent ordinairement ou dont le salaire est ordinairement payé à l'extérieur de l'Ontario, ou à l'égard d'anciens employés qui ne résident plus en Ontario;
  - k) les contrats d'assurance conclus par une personne à l'égard d'un particulier qui ne réside pas ordinairement en Ontario;
  - l) l'assurance contre les dommages matériels, au sens de l'article 1 de la *Loi sur les assurances*, à l'égard de biens situés entièrement à l'extérieur de l'Ontario ou une autre assurance, autre qu'une assurance collective, à l'égard d'un risque, d'un péril ou d'un événement qui se réalise entièrement à l'extérieur de l'Ontario;
  - m) tout autre contrat d'assurance prescrit.

Interpretation

(9) For the purposes of clause (8) (f), a term used in that clause that is defined in the *Indian Act* (Canada) has the same meaning as in that Act.

(9) Pour l'application de l'alinéa (8) f), tout terme défini dans la *Loi sur les Indiens* (Canada) qui figure dans cet alinéa s'entend au sens de cette loi.

Interprétation

Further exemptions

(10) Despite subsection (1), no tax is payable on premiums, assessments or contributions paid pursuant to the *Canada Pension Plan*, the *Crop Insurance Act* (Ontario), the *Unemployment Insurance Act* (Canada), the *Workers' Compensation Act* or any other statute that may be prescribed.

(10) Malgré le paragraphe (1), aucune taxe n'est payable sur les primes, les cotisations ou les évaluations payées conformément au *Régime de pensions du Canada*, à la *Loi sur l'assurance-récolte* (Ontario), à la *Loi sur l'assurance-chômage* (Canada), à la *Loi sur les accidents du travail* ou à une autre loi prescrite.

Autres exonérations

When tax payable

(11) With respect to a premium referred to in clause (a), (b) or (c) of the definition of "premium" in subsection 1 (1), the tax payable under this section shall be collected by the vendor when the premium is paid to the vendor.

(11) Dans le cas de la prime visée à l'alinéa a), b) ou c) de la définition de «prime» au paragraphe 1 (1), le vendeur perçoit la taxe payable aux termes du présent article lorsque la prime lui est payée.

Paiement de la taxe

Same

(12) With respect to a premium referred to in clause (d) of the definition of "premium" in subsection 1 (1),

(12) Dans le cas de la prime visée à l'alinéa d) de la définition de «prime» au paragraphe 1 (1) :

Idem

- (a) the tax under this section shall be collected by the vendor at the time the planholder paid the premium referred to in subclause (d) (i) of the definition to the vendor, or at the time the member paid the premium referred to in subclause (d) (ii) of the definition to the vendor; or
- (b) where the planholder also administers the plan, the tax under this section shall be collected at the time the planholder received from the member the premium referred to in subclause (d) (ii) of the definition, and the planholder shall pay the tax on the premium referred to in

- a) le vendeur perçoit la taxe prévue au présent article au moment où le titulaire du régime lui paie la prime visée au sous-alinéa d) (i) de la définition ou au moment où le participant lui paie la prime visée au sous-alinéa d) (ii) de la définition;
- b) si le titulaire du régime administre aussi le régime, la taxe prévue au présent article est perçue au moment où le titulaire reçoit du participant la prime visée au sous-alinéa d) (ii) de la définition, et le titulaire paie la taxe sur la prime visée au sous-alinéa d) (i) de la définition



subclause (d) (i) of the definition at the time the planholder paid any premium to or on behalf of the member at the time or times and in the manner prescribed in the regulations.

au moment où il paie une prime au participant ou pour le compte de celui-ci de la façon et aux moments prescrits par les règlements.

Same	(13) With respect to a premium referred to in clause (e) of the definition of "premium" in subsection 1 (1),	(13) Dans le cas de la prime visée à l'alinéa e) de la définition de «prime» au paragraphe 1 (1) :	Idem
	(a) the tax under this section shall be collected by the vendor at the time the planholder paid the premium referred to in subclause (e) (i) of the definition to the vendor, or at the time the member paid the premium referred to in subclause (e) (ii) of the definition to the vendor; or	a) le vendeur perçoit la taxe prévue au présent article au moment où le titulaire du régime lui paie la prime visée au sous-alinéa e) (i) de la définition ou au moment où le participant lui paie la prime visée au sous-alinéa e) (ii) de la définition;	
	(b) where the planholder also administers the plan, the tax shall be collected at the time the planholder received from the member the premium referred to in subclause (e) (ii) of the definition, and the planholder shall pay the tax on the premium referred to in subclause (e) (i) of the definition at the time and in the manner prescribed in the regulations.	b) si le titulaire du régime administre aussi le régime, la taxe est perçue au moment où le titulaire reçoit du participant la prime visée au sous-alinéa e) (ii) de la définition, et le titulaire paie la taxe sur la prime visée au sous-alinéa e) (i) de la définition de la façon et aux moments prescrits par les règlements.	
Accounting by person liable to pay tax	(14) Every person who is liable to pay tax under this section, but who is obliged to pay the premium to a vendor who does not carry on business in Ontario, shall remit the tax payable by that person to the Minister at the time or times and in the manner prescribed by the regulations.	(14) La personne qui est redevable de la taxe aux termes du présent article, mais qui est tenue de payer la prime à un vendeur qui n'exploite pas d'entreprise en Ontario, verse la taxe payable par cette personne au ministre de la façon et aux moments prescrits par les règlements.	Imputabilité à la personne redevable de la taxe
Person deemed purchaser	(15) Every person who is liable to pay tax under this section shall be deemed to be a purchaser for the purposes of assessment, collection and enforcement of this Act.	(15) La personne qui est redevable de la taxe aux termes du présent article est réputée un acheteur aux fins de l'établissement des cotisations, de la perception de la taxe et de l'application de la présente loi.	Personne réputée un acheteur
Apportionment of premium	(16) Where a contract of insurance (other than group insurance) relates to a risk, peril or events both in Ontario and outside Ontario, the tax payable under this section shall be calculated only upon the portion of the premium relating to the risk, peril or events in Ontario determined in the manner prescribed by the Minister.	(16) Si un contrat d'assurance, autre qu'une assurance collective, porte sur un risque, un péril ou un événement tant en Ontario qu'à l'extérieur de l'Ontario, la taxe payable aux termes du présent article n'est calculée que sur la partie de la prime qui porte sur le risque, le péril ou l'événement qui se réalise en Ontario, déterminée de la façon prescrite par le ministre.	Répartition de la prime
Same	(17) Where a contract of insurance relates to a risk, peril or event that is taxable and exempt from tax or that is taxed at different rates under this section, the portion of the premium that is taxable or that is taxable at a particular rate shall be determined in the manner prescribed by the Minister.	(17) Si un contrat d'assurance porte sur un risque, un péril ou un événement qui est taxable et exonéré de la taxe ou qui est taxé à des taux différents aux termes du présent article, la partie de la prime qui est taxable ou qui est taxable à un taux particulier est déterminée de la façon prescrite par le ministre.	Idem
Same	(18) Tax payable under this section shall be calculated only upon the premium related to members of a benefits plan who, if they are employees of the planholder, work at a location in Ontario or who are paid through a location in Ontario or if they are not members	(18) La taxe payable aux termes du présent article n'est calculée que sur la prime relative aux participants à un régime d'avantages sociaux qui, s'ils sont des employés du titulaire du régime, travaillent à un emplacement situé en Ontario ou sont payés par l'intermédiaire d'un tel emplacement, ou qui, s'ils ne sont pas	Idem

by reason of their employment, are ordinarily resident in Ontario.

Saving,  
funded bene-  
fits plans

(19) For the purposes of this Act, a funded benefits plan does not cease to be a funded benefits plan even though, in any month, the contributions made into the plan are less than amounts required for the payment of benefits within thirty days thereafter so long as the contributions required to fund the plan are paid within the following thirty-day period.

4. Section 3 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 12, section 3, is repealed.

5. The Act is amended by adding the following section:

Tax on beer  
or wine

3.1 (1) Every person who produces beer or wine at a vendor's premises,

- (a) for the person's own consumption or use or for the consumption or use in Ontario of other persons at the first mentioned person's expense; or
- (b) on behalf of or as agent for a principal who desires to acquire such beer or wine for consumption or use in Ontario by such principal or others at the principal's expense,

shall pay to Her Majesty in right of Ontario a tax of,

- (c) \$0.26 per litre of beer or wine delivered to the person on or after August 1, 1993 and before April 19, 1994;
- (d) \$0.13 per litre of beer or wine delivered to the person on or after April 19, 1994.

Tax to be  
collected

(2) The person shall pay the tax imposed under subsection (1) and the vendor shall collect the tax at the time of sale.

Tax other-  
wise payable

(3) The payment of tax under this section does not relieve the person from liability to pay any tax otherwise imposed by this Act.

Person liable  
deemed  
purchaser

(4) Every person liable to pay tax under this section shall be deemed to be a purchaser for the purposes of assessment, collection and enforcement of this Act.

6. Clause 4.2 (4) (d) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 12, section 5, is amended by striking out "section" in the seventh line and substituting "clause".

7. (1) Section 5 of the Act is amended by adding the following subsections:

des participants du fait de leur emploi, résident ordinairement en Ontario.

(19) Pour l'application de la présente loi, un régime d'avantages sociaux par capitalisation ne cesse pas d'être un tel régime même si, au cours d'un mois quelconque, les cotisations versées dans le régime sont inférieures aux montants nécessaires au versement des prestations dans les trente jours suivants, tant que les cotisations nécessaires à la capitalisation du régime sont payées dans les trente jours suivants.

Exception,  
régimes  
d'avantages  
sociaux par  
capitalisation

4. L'article 3 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 3 du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1993, est abrogé.

5. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

3.1 (1) La personne qui produit de la bière ou du vin dans les locaux d'un vendeur :

Taxe sur la  
bière ou le  
vin

- a) soit pour sa propre consommation ou son propre usage ou pour la consommation ou l'usage en Ontario d'autres personnes à ses frais;
- b) soit pour le compte ou à titre de mandataire d'un mandant qui désire acquérir cette bière ou ce vin pour la consommation ou l'usage en Ontario de ce mandant ou d'autres personnes aux frais de ce dernier,

paie à Sa Majesté du chef de l'Ontario une taxe :

- c) de 0,26 \$ le litre de bière ou de vin livré à la personne le 1<sup>er</sup> août 1993 ou après cette date, mais avant le 19 avril 1994;
- d) de 0,13 \$ le litre de bière ou de vin livré à la personne le 19 avril 1994 ou après cette date.

(2) La personne paie la taxe prévue au paragraphe (1) et le vendeur la perçoit au moment de la vente.

Perception  
de la taxe

(3) Le paiement de la taxe prévue au présent article ne dégage pas la personne de l'obligation qu'elle a de payer toute taxe payable par ailleurs aux termes de la présente loi.

Taxe payable  
par ailleurs

(4) La personne qui est redevable de la taxe aux termes du présent article est réputée un acheteur aux fins de l'établissement des cotisations, de la perception de la taxe et de l'application de la présente loi.

Personne  
redevable  
réputée un  
acheteur

6. L'alinéa 4.2 (4) d) de la Loi, tel qu'il est adopté par l'article 5 du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1993, est modifié par substitution, à «article» à la septième ligne, de «alinéa».

7. (1) L'article 5 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Same	(1.1) No vendor shall sell any contract of insurance, receive reimbursement for premiums under a contract of group insurance or administer a benefits plan the premium in respect of which is subject to tax under this Act, unless the vendor has applied for and the Minister has issued to the vendor a permit to transact business in Ontario and the permit is in force at the time that any tax is payable on any premium.	(1.1) Aucun vendeur ne doit vendre des contrats d'assurance, recevoir un remboursement de prime payée dans le cadre d'un contrat d'assurance collective ni administrer un régime d'avantages sociaux dont la prime est assujettie à la taxe prévue par la présente loi, sans qu'il ait demandé un permis d'exercer des activités commerciales en Ontario, que le ministre lui ait délivré ce permis et que ce dernier soit en vigueur au moment où la taxe sur une prime est payable.	Idem
Same	(1.2) Subsection (1.1) does not apply to Ontario employers if they are vendors only by reason of clause (h) of the definition of "vendor" in subsection 1 (1) and if the person to whom they pay the premium and the tax is a vendor to whom a permit has been issued under this Act.	(1.2) Le paragraphe (1.1) ne s'applique pas aux employeurs de l'Ontario s'ils ne sont des vendeurs qu'en raison de l'alinéa h) de la définition de «vendeur» au paragraphe 1 (1) et que la personne à qui ils paient la prime et la taxe est un vendeur auquel un permis a été délivré aux termes de la présente loi.	Idem
Same	(1.3) No vendor shall permit the brewing of beer or the fermentation of wine for persons liable to pay tax under section 3.1, unless the vendor has been issued a permit under subsection (1) or has applied for and the Minister has issued to the vendor a permit to transact business in Ontario and the permit is in force at the time that any tax is payable under section 3.1.	(1.3) Aucun vendeur ne doit permettre le brassage de bière ni la fermentation de vin pour des personnes redevables de la taxe prévue à l'article 3.1 sans qu'il ait reçu un permis aux termes du paragraphe (1) ou qu'il ait demandé un permis d'exercer des activités commerciales en Ontario, que le ministre lui ait délivré ce permis et que ce dernier soit en vigueur au moment où la taxe est payable aux termes de l'article 3.1.	Idem
	(2) Section 5 of the Act is amended by striking out "subsection (1)" wherever it appears and substituting in each case "this section".	(2) L'article 5 de la Loi est modifié par substitution, à «paragraphe (1)» partout où il figure, de «présent article».	
	8. (1) Sections 6, 12, 14, 18, 22, 27, 34, 36, 39 and 44 of the Act are amended by striking out "Treasurer" wherever it appears and substituting in each case "Minister".	8. (1) Les articles 6, 12, 14, 18, 22, 27, 34, 36, 39 et 44 de la Loi sont modifiés par substitution, à «trésorier» partout où il figure, de «ministre».	
	(2) Subsections 31 (5) and (6) and 37 (3) of the Act are amended by striking out "Revenue" wherever it appears and substituting in each case "Finance".	(2) Les paragraphes 31 (5) et (6) et 37 (3) de la Loi sont modifiés par substitution, à «du Revenu» partout où il figure, de «des Finances».	
	9. (1) Paragraph 2 of subsection 7 (1) of the Act is amended by striking out "or" at the end of subparagraph v, by adding "or" at the end of subparagraph vi and by adding the following subparagraph:	9. (1) La disposition 2 du paragraphe 7 (1) de la Loi est modifiée par adjonction de la sous-disposition suivante :	
	vii. provided by a person for the purpose of repairing, replacing, servicing or maintaining tangible personal property pursuant to the person's obligations under a warranty or guarantee or under a contract for the service, maintenance or warranty of tangible personal property.	vii. par une personne pour réparer, remplacer ou entretenir des biens meubles corporels pour remplir les obligations d'une garantie ou d'un contrat de service, d'entretien ou de garantie de biens meubles corporels.	
	(2) Subsection 7 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 13, section 4, is further amended by striking out paragraph 28 and by adding the following paragraphs:	(2) Le paragraphe 7 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 4 du chapitre 13 des Lois de l'Ontario de 1992, est modifié de nouveau par suppression de la disposition 28 et par adjonction des dispositions suivantes :	

## 2.1 Commercial parking spaces,

- i. provided to a residential tenant by the landlord in respect of a period of at least one month,
- ii. purchased by the buyer or owner of a condominium dwelling unit or co-operative apartment, or
- iii. provided to the occupant or owner of a residence by a municipality under a permit issued to the occupant or owner that authorizes parking on a residential street.

. . . . .

## 47.1 Newsletters and bulletins, as defined by the Minister.

**(3) Subsection 7 (3) of the Act is repealed and the following substituted:**

Exemption

(3) A person who purchases parts to repair, replace, service or maintain tangible personal property is exempt from the tax imposed by this Act if,

- (a) the purchase is made to fulfil obligations under a warranty or guarantee or under a contract for the service, maintenance or warranty of tangible personal property; and
- (b) the purchaser of the tangible personal property repaired, replaced, serviced or maintained would be exempt from the payment of the tax imposed by this Act on the purchase of the parts.

**10. Section 13 of the Act is repealed and the following substituted:**

Accounting by vendors

**13. (1)** All taxes and all amounts collected as or on account of tax by a vendor under this Act shall, subject to subsections 2 (16) and (16.3), be remitted to the Minister at the time or times and in the manner prescribed by the regulations.

Offence

(2) Every person who contravenes subsection (1) is guilty of an offence and, in addition to any penalty otherwise provided by this Act, is liable on conviction to a fine of not less than \$50 and not more than double the amount of tax and amounts collected as or on account of tax under this Act that were not remitted, or to imprisonment for a term of not more than two years, or to both.

**11. The Act is amended by adding the following section:**

Remittances by manufacturers

**15.1 (1)** Every person who manufactures or produces for their own consumption or use

## 2.1 Les espaces de stationnement commerciaux qui sont, selon le cas :

- i. fournis au locataire d'une habitation par le propriétaire pour une période d'au moins un mois,
- ii. achetés par l'acheteur ou le propriétaire d'une unité condominiale d'habitation ou d'un appartement situé dans une coopérative,
- iii. fournis à l'occupant ou au propriétaire d'une habitation par une municipalité aux termes d'un permis qui lui est délivré et qui autorise le stationnement dans une rue à caractère résidentiel.

. . . . .

## 47.1 Les bulletins, selon la définition qu'en donne le ministre.

**(3) Le paragraphe 7 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) La personne qui achète des pièces pour réparer, remplacer ou entretenir un bien meuble corporel est exonérée de la taxe prévue par la présente loi si les conditions suivantes sont réunies :

Exonération

- a) l'achat est effectué pour remplir les obligations d'une garantie ou d'un contrat de service, d'entretien ou de garantie de biens meubles corporels;
- b) l'acheteur du bien meuble corporel réparé, remplacé ou entretenu serait exonéré du paiement de la taxe à l'achat des pièces.

**10. L'article 13 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**13. (1)** Les taxes et les montants perçus au titre de celles-ci par un vendeur aux termes de la présente loi sont, sous réserve des paragraphes 2 (16) et (16.3), versés au ministre de la façon et aux moments prescrits par les règlements.

Imputabilité aux vendeurs

(2) Toute personne qui contrevient au paragraphe (1) est coupable d'une infraction et, outre les autres peines prévues par la présente loi, est passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 50 \$ et d'au plus le double des taxes et des montants perçus au titre de celles-ci aux termes de la présente loi qui n'ont pas été versés, et d'un emprisonnement d'au plus deux ans, ou d'une seule de ces peines.

Infraction

**11. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**15.1 (1)** La personne qui fabrique ou produit, pour sa propre consommation ou son pro-

Versements par les fabricants

tangible personal property whose fair value exceeds \$50,000 in a fiscal year shall make a return to the Minister and remit the tax payable in respect of the tangible personal property manufactured during the period covered by the return.

pre usage, des biens meubles corporels dont la juste valeur est supérieure à 50 000 \$ au cours d'un exercice remet une déclaration au ministre et verse la taxe payable à l'égard des biens meubles corporels fabriqués durant la période visée par la déclaration.

When tax  
remittable

(2) The tax required to be remitted under subsection (1) shall be remitted at the time or times and in the manner prescribed by the regulations.

(2) La taxe qui doit être versée aux termes du paragraphe (1) l'est de la façon et aux moments prescrits par les règlements.

Versement de  
la taxe

Penalty

(3) Every person to whom this section applies who fails to deliver a return as and when required to do so by the regulations, or who fails to remit with their return the amount of tax payable by the person shall pay a penalty of,

(3) La personne à qui s'applique le présent article et qui omet de remettre une déclaration de la manière et au moment prévus par les règlements, ou qui omet de verser, avec sa déclaration, le montant de la taxe qu'elle est tenue de payer, paie une pénalité de :

Pénalité

(a) an amount equal to 10 per cent of the tax the manufacturer failed to pay, if the amount of such tax is less than \$10,000; or

a) 10 pour cent de la taxe que le fabricant a omis de payer, si le montant de la taxe est inférieur à 10 000 \$;

(b) \$1,000, if the amount of such tax is \$10,000 or more.

b) 1 000 \$, si le montant de la taxe est égal ou supérieur à 10 000 \$.

Repeal

(4) Subsection (3) is repealed on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

(4) Le paragraphe (3) est abrogé le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Abrogation

12. Subsection 17 (9) of the Act is repealed.

12. Le paragraphe 17 (9) de la Loi est abrogé.

13. Section 18 of the Act is amended by adding the following subsection:

13. L'article 18 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Payment

(9) Every person assessed under this section shall pay to the Minister the amount assessed whether or not an objection to, or an appeal from, the assessment is outstanding.

(9) La personne visée par une cotisation établie en vertu du présent article paie au ministre le montant de la cotisation, que celle-ci fasse ou non l'objet d'une opposition ou d'un appel.

Paiement

14. (1) Subsection 19 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 13, section 6, is amended by striking out "(2) or (3)" in the third line and substituting "or (2) or by a person under subsection 15.1 (3)".

14. (1) Le paragraphe 19 (1) de la Loi, tel qu'il est adopté de nouveau par l'article 6 du chapitre 13 des Lois de l'Ontario de 1992, est modifié par substitution, à « (2) ou (3) ou » aux troisième et quatrième lignes, de « ou (2) ou par une personne aux termes du paragraphe 15.1 (3), ou à l'égard ».

(2) Subsection 19 (4) of the Act is amended by striking out "within thirty days of the service of the notice of assessment, remit to the Treasurer" in the second, third and fourth lines and substituting "remit to the Minister".

(2) Le paragraphe 19 (4) de la Loi est modifié par substitution, à « verse au trésorier, dans les trente jours de la signification de l'avis de cotisation, » aux deuxième, troisième et quatrième lignes, de « verse au ministre ».

15. (1) Subsection 20 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

15. (1) Le paragraphe 20 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Penalty for  
non-collec-  
tion of tax

(3) The Minister may assess against every vendor who has failed to collect tax that the vendor is responsible to collect under this Act a penalty equal to the amount of tax that the vendor failed to collect, but, where the Minister has assessed such tax against the purchaser from whom it should have been collected, the Minister shall not assess the vendor.

(3) Le ministre peut imposer au vendeur qui a omis de percevoir la taxe qu'il lui incombe de percevoir aux termes de la présente loi une cotisation à l'égard d'une pénalité égale au montant de la taxe que le vendeur a omis de percevoir. Toutefois, si le ministre impose une cotisation à l'égard de cette taxe à l'acheteur auprès duquel elle aurait dû être perçue, il ne peut en imposer une au vendeur.

Pénalité pour  
non-percep-  
tion de la  
taxe



(2) Subsection 20 (6) of the Act is amended by striking out “when assessed therefor” in the tenth line and substituting “assessed by the Minister”.

(3) Subsection 20 (10) of the Act is amended by striking out “within thirty days of the service of the notice of assessment” in the second and third lines.

16. Subsections 21 (1), (2), (3) and (4) of the Act are repealed and the following substituted:

Deemed tax

(1) A debt due to the Crown under section 8.1 of the *Financial Administration Act* in respect of a payment or remittance under this Act shall be deemed, when the Minister so assesses, to be tax payable under this Act by the taxpayer from whom the payment or remittance is payable, and may be collected and enforced as tax under the provisions of this Act, except that the provisions under sections 24 and 25 do not apply to this tax.

17. Section 23 of the Act is repealed and the following substituted:

Lien on real property

23. (1) Any tax payable or required to be remitted under this Act by any taxpayer is, upon registration by the Minister in the proper land registry office of a notice claiming a lien and charge conferred by this section, a lien and charge on any interest the taxpayer liable to pay or remit the tax has in the real property described in the notice.

Lien on personal property

(2) Any tax payable or required to be remitted under this Act by any taxpayer is, upon registration by the Minister with the registrar under the *Personal Property Security Act* of a notice claiming a lien and charge under this section, a lien and charge on any interest in personal property in Ontario owned or held at the time of registration or acquired afterwards by the taxpayer liable to pay or remit the tax.

Amounts included and priority

(3) The lien and charge conferred by subsection (1) or (2) is in respect of all amounts for which the taxpayer is liable under this Act at the time of registration of the notice or any renewal of it and all amounts for which the taxpayer afterwards becomes liable while the notice remains registered and, upon registration of a notice of lien and charge, the lien and charge has priority over,

(a) any perfected security interest registered after the notice is registered;

(2) Le paragraphe 20 (6) de la Loi est modifié par substitution, à «lorsqu'est établie à cet égard une cotisation» aux dixième et onzième lignes, de «à l'égard de laquelle le ministre établit une cotisation».

(3) Le paragraphe 20 (10) de la Loi est modifié par suppression de «, dans les trente jours de la signification de l'avis de cotisation,» aux deuxième, troisième et quatrième lignes.

16. Les paragraphes 21 (1), (2), (3) et (4) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

(1) Une créance de la Couronne visée à l'article 8.1 de la *Loi sur l'administration financière* à l'égard d'un paiement ou d'un versement prévu par la présente loi est réputée, si le ministre établit une cotisation à son égard, une taxe payable aux termes de la présente loi par le contribuable redevable de ce paiement ou de ce versement. Cette créance peut être perçue et recouvrée comme taxe aux termes des dispositions de la présente loi, à l'exclusion toutefois des articles 24 et 25.

Créance réputée une taxe

17. L'article 23 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

23. (1) Dès l'enregistrement par le ministre, au bureau d'enregistrement immobilier compétent, d'un avis de revendication du privilège et de la sûreté réelle accordés par le présent article, les taxes que doit payer ou remettre un contribuable aux termes de la présente loi constituent un privilège et une sûreté réelle grevant tout intérêt qu'a le contribuable sur le bien immeuble visé dans l'avis.

Privilège sur des biens immeubles

(2) Dès l'enregistrement par le ministre auprès du registrateur, aux termes de la *Loi sur les sûretés mobilières*, d'un avis de revendication du privilège et de la sûreté réelle accordés par le présent article, les taxes que doit payer ou remettre un contribuable aux termes de la présente loi constituent un privilège et une sûreté réelle grevant tout intérêt sur des biens meubles en Ontario qui, au moment de l'enregistrement, appartiennent au contribuable ou sont détenus par lui ou qu'il acquiert par la suite.

Privilège sur des biens meubles

(3) Le privilège et la sûreté réelle accordés par le paragraphe (1) ou (2) portent sur tous les montants dont le contribuable est redevable aux termes de la présente loi au moment de l'enregistrement de l'avis ou du renouvellement de celui-ci et sur tous les montants dont il devient redevable par la suite tant que l'avis demeure enregistré. Dès l'enregistrement d'un avis de privilège et de sûreté réelle, ce privilège et cette sûreté réelle ont priorité sur :

Montants compris et priorité

a) une sûreté opposable enregistrée après l'enregistrement de l'avis;



- (b) any security interest perfected by possession after the notice is registered; and
- (c) any encumbrance or other claim that is registered against or that otherwise arises and affects the taxpayer's property after the notice is registered.

- b) une sûreté rendue opposable par possession après l'enregistrement de l'avis;
- c) une réclamation, notamment une charge, qui est enregistrée à l'égard du bien du contribuable, ou qui survient et a une incidence sur celui-ci, après l'enregistrement de l'avis.

Exception

(4) For the purposes of subsection (3), a notice of lien and charge under subsection (2) does not have priority over a perfected purchase money security interest in collateral or its proceeds and shall be deemed to be a security interest perfected by registration for the purpose of the priority rules under section 28 of the *Personal Property Security Act*.

(4) Pour l'application du paragraphe (3), l'avis de privilège et de sûreté réelle visé au paragraphe (2) n'a pas priorité sur une sûreté en garantie du prix d'acquisition portant sur des biens grevés ou sur leur produit qui a été rendue opposable, et il est réputé être une sûreté rendue opposable par enregistrement aux fins des règles de priorité prévues à l'article 28 de la *Loi sur les sûretés mobilières*.

Exception

Lien effective

(5) A notice of lien and charge under subsection (2) is effective from the time assigned to its registration by the registrar or branch registrar and expires on the third anniversary of its registration unless a renewal notice of lien and charge is registered under this section before the end of the three-year period, in which case the lien and charge remains in effect for a further three-year period from the date the renewal notice is registered.

(5) L'avis de privilège et de sûreté réelle visé au paragraphe (2) prend effet au moment de son enregistrement par le registrateur ou le registrateur régional et s'éteint le jour du troisième anniversaire de l'enregistrement, sauf si un avis de renouvellement est enregistré conformément au présent article avant la fin de cette période de trois ans, auquel cas le privilège et la sûreté réelle conservent leur effet pendant une autre période de trois ans à partir de la date d'enregistrement de l'avis de renouvellement.

Prise d'effet du privilège

Same

(6) Where tax remains outstanding and unpaid at the end of the three-year period, or its renewal, referred to in subsection (5), the Minister may register a renewal notice of lien and charge; the lien and charge remains in effect for a three-year period from the date the renewal notice is registered, until the amount is fully paid, and shall be deemed to be continuously registered since the initial notice of lien and charge was registered under subsection (2).

(6) Si des taxes sont impayées à la fin de la période de trois ans ou de son renouvellement visés au paragraphe (5), le ministre peut enregistrer un avis de renouvellement de privilège et de sûreté réelle. Ce privilège et cette sûreté réelle conservent leur effet pendant une période de trois ans à partir de la date d'enregistrement de l'avis de renouvellement, jusqu'à ce que le montant soit payé en totalité, et sont réputés enregistrés de façon ininterrompue depuis l'enregistrement de l'avis initial de privilège et de sûreté réelle conformément au paragraphe (2).

Idem

Where taxpayer not registered owner

(7) Where a taxpayer has an interest in real property but is not shown as its registered owner in the proper land registry office,

(7) Si le contribuable qui a un intérêt sur un bien immeuble n'est pas inscrit comme propriétaire de ce bien au bureau d'enregistrement immobilier compétent :

Cas où le contribuable n'est pas le propriétaire inscrit

- (a) the notice to be registered under subsection (1) shall recite the interest of the taxpayer in the real property; and
- (b) a copy of the notice shall be sent to the registered owner at the owner's address to which the latest notice of assessment under the *Assessment Act* has been sent.

- a) l'avis qui doit être enregistré conformément au paragraphe (1) énonce l'intérêt du contribuable sur le bien immeuble;
- b) une copie de l'avis est envoyée au propriétaire inscrit, à l'adresse à laquelle le dernier avis d'évaluation prévu par la *Loi sur l'évaluation foncière* lui a été envoyé.

Secured party

(8) In addition to any other rights and remedies, if taxes or other amounts owed by a taxpayer remain outstanding and unpaid, the Minister has, in respect of a lien and charge under subsection (2),

(8) En plus de ses autres droits et recours, si des taxes ou autres montants que doit un contribuable sont impayés, le ministre, à l'égard d'un privilège et d'une sûreté réelle visés au paragraphe (2) :

Créancier garanti

- (a) all the rights, remedies and duties of a secured party under sections 17, 59, 61, 62, 63 and 64, subsections 65 (4), (5), (6) and (7) and section 66 of the *Personal Property Security Act*;
- (b) a security interest in the collateral for the purpose of clause 63 (4) (c) of that Act; and
- (c) a security interest in the personal property for the purposes of sections 15 and 16 of the *Repair and Storage Liens Act*, if it is an article as defined in that Act.

- a) bénéficie de tous les droits et recours et remplit tous les devoirs d'un créancier garanti que prévoient les articles 17, 59, 61, 62, 63 et 64, les paragraphes 65 (4), (5), (6) et (7) et l'article 66 de la *Loi sur les sûretés mobilières*;
- b) bénéficie d'une sûreté sur les biens grevés pour l'application de l'alinéa 63 (4) c) de cette loi;
- c) bénéficie d'une sûreté sur le bien meuble pour l'application des articles 15 et 16 de la *Loi sur le privilège des réparateurs et des entrepreneurs*, s'il s'agit d'un article au sens de cette loi.

Registration of documents

(9) A notice of lien and charge under subsection (2) or any renewal of it shall be in the form of a financing statement or a financing change statement as prescribed under the *Personal Property Security Act* and may be tendered for registration at a branch office established under Part IV of that Act, or by mail addressed to an address prescribed under that Act.

(9) Un avis de privilège et de sûreté réelle visé au paragraphe (2) ou un avis de renouvellement est rédigé sous forme d'un état de financement ou d'un état de modification du financement prescrit par la *Loi sur les sûretés mobilières* et peut être présenté à l'enregistrement par remise à un bureau régional établi en vertu de la partie IV de cette loi ou par envoi par la poste à une adresse prescrite par cette loi.

Enregistrement de documents

Errors in documents

(10) A notice of lien and charge or any renewal thereof is not invalidated nor is its effect impaired by reason only of an error or omission in the notice or in its execution or registration, unless a reasonable person is likely to be materially misled by the error or omission.

(10) Une erreur ou une omission dans un avis de privilège et de sûreté réelle ou du renouvellement de celui-ci ou encore dans la passation ou l'enregistrement de l'avis n'a pas, par elle-même, pour effet de rendre cet avis nul ni d'en réduire les effets, sauf si l'erreur ou l'omission risque d'induire substantiellement en erreur une personne raisonnable.

Erreurs dans des documents

Bankruptcy and Insolvency Act (Canada) unaffected

(11) Subject to Crown rights provided under section 87 of that Act, nothing in this section affects or purports to affect the rights and obligations of any person under the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada).

(11) Sous réserve des droits de la Couronne prévus à l'article 87 de cette loi, le présent article n'a pas pour effet de porter atteinte ou de prétendre porter atteinte aux droits et obligations de quiconque visés par la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (Canada).

Loi sur la faillite et l'insolvabilité (Canada)

Definitions

(12) In this section,

"real property" includes fixtures and any interest of a taxpayer as lessee of real property; ("bien immeuble")

"taxpayer" means any person assessed under this Act for tax, interest or penalties. ("contribuable")

(12) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«bien immeuble» S'entend en outre des accessoires fixes et de l'intérêt qu'a un contribuable en tant que locataire d'un bien immeuble. («real property»)

«contribuable» S'entend d'une personne à qui est imposée une cotisation aux termes de la présente loi à l'égard de la taxe, des intérêts et des pénalités. («taxpayer»)

Définitions

18. Subsections 31 (2), (3) and (4) of the Act are repealed and the following substituted:

18. Les paragraphes 31 (2), (3) et (4) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Same

(2) The Minister may, for any purpose related to the administration or enforcement of this Act or the regulations, by registered letter, or by a demand served personally or delivered by a courier service, within such reasonable time as is stipulated in the registered letter or demand, require from any person, partnership, syndicate, trust, corporation, or other business

(2) Aux fins de l'application de la présente loi ou des règlements, le ministre peut, par lettre recommandée ou par une demande formelle signifiée à personne ou remise par un service de messagerie et dans le délai raisonnable précisé dans cette lettre ou dans cette demande, exiger d'une personne ou d'une entité commerciale, notamment une société en nom collectif, un consortium, une fiducie ou

Idem

entity or from any partner, agent, member, director or officer thereof,

- (a) any information or additional information or a return required by section 15 or 15.1 or a supplementary return;
- (b) production of books, letters, accounts, invoices, financial statements, computer programs or data files, or any other documents on paper or stored electronically;
- (c) particulars of any amounts paid, held on behalf of or payable to a vendor or purchaser; or
- (d) a written statement, concerning any matter that may be relevant to the administration or enforcement of this Act or the regulations.

Same

(2.1) The Minister may require that a written statement referred to in clause (2) (d) be made by way of affidavit or statutory declaration.

Admission of evidence

(3) The Minister, or a person authorized by the Minister, may, for any purpose related to the administration or enforcement of this Act, reproduce from original data stored electronically any document previously issued by the Minister under this Act, and the electronically reproduced document shall be admissible in evidence and shall have the same probative force as the original document would have had if it had been proved in the ordinary way.

**19. (1) Subsections 32 (1) and (2) of the Act are repealed and the following substituted:**

Penalty for default in filing return

(1) Every person who fails to deliver a return as required by this Act and the regulations, or who fails to remit with their return the amount of taxes collectable or payable by the person as shown therein, shall pay a penalty of an amount equal to 10 per cent of the tax that was collectable and 5 per cent of the tax that was payable by the person for the period covered by the return.

(2) Subsection 32 (4) of the Act is amended by striking out "not more than \$10,000 plus, in an appropriate case, an amount of" in the twenty-ninth and thirtieth lines.

**20. Section 34 of the Act is amended by adding the following subsections:**

Minimum liability

(4) Where the amount of interest is less than a minimum amount to be determined from time to time by the Minister, no interest shall be paid under this section.

une personne morale, ainsi que d'un de ses associés, mandataires, membres, administrateurs ou dirigeants :

- a) des renseignements ou renseignements supplémentaires, la déclaration exigée par l'article 15 ou 15.1 ou une déclaration supplémentaire;
- b) la production de documents sur papier ou stockés électroniquement, notamment des livres, des lettres, des comptes, des factures, des états financiers, des programmes d'ordinateur ou des fichiers de données;
- c) les détails des montants payés ou payables à un vendeur ou à un acheteur ou détenus pour son compte;
- d) une déclaration écrite concernant toute question qui puisse être pertinente dans le cadre de l'application de la présente loi ou des règlements.

(2.1) Le ministre peut exiger que la déclaration écrite visée à l'alinéa (2) d) soit faite au moyen d'un affidavit ou d'une déclaration solennelle.

Idem

(3) Aux fins de l'application de la présente loi, le ministre ou la personne qu'il autorise peut reproduire à partir de données déjà stockées sur support électronique un document délivré antérieurement par le ministre aux termes de la présente loi. Le document reproduit électroniquement est admissible en preuve et a la même valeur probante que l'original aurait eue si la preuve en avait été faite de la façon habituelle.

Admissibilité en preuve

**19. (1) Les paragraphes 32 (1) et (2) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(1) La personne qui omet de remettre une déclaration exigée par la présente loi et les règlements, ou qui omet de verser avec sa déclaration le montant des taxes qu'elle est, selon la déclaration, tenue de percevoir ou de payer, paie une pénalité égale à 10 pour cent de la taxe qu'elle était tenue de percevoir et à 5 pour cent de la taxe qu'elle était tenue de payer durant la période visée par la déclaration.

Pénalité pour omission de produire une déclaration

(2) Le paragraphe 32 (4) de la Loi est modifié par suppression de «10 000 \$ majorée, dans un cas approprié, d'» aux trente-cinquième et trente-sixième lignes.

**20. L'article 34 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

(4) Aucun intérêt n'est payé aux termes du présent article si le montant des intérêts est inférieur au montant minimal que fixe le ministre.

Responsabilité minimale

Interest on penalties

(5) For the purposes of this section, interest payable on all penalties imposed by this Act shall be calculated from the date the default to which they apply first occurred.

(5) Pour l'application du présent article, les intérêts payables sur les pénalités et peines imposées par la présente loi sont calculés à partir de la date à laquelle est survenu pour la première fois le manquement auquel ces pénalités et peines s'appliquent.

Intérêts sur les pénalités et les peines

**21. Section 35 of the Act is repealed and the following substituted:**

**21. L'article 35 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Overpayment

**35. (1)** If an amount in respect of an overpayment of tax is refunded or applied on other liabilities that may be owing to the Minister by the person receiving the refund, or, if by a decision of the Minister under section 24 or by a decision of a court, it is finally determined that an overpayment of tax has been made, interest at the rate prescribed, computed and compounded daily, or as otherwise prescribed by the Minister, shall be paid or applied from the twenty-first day following the date of application for the refund to the date of the refund or application on other liability, unless the amount of the refund is less than a minimum amount to be determined from time to time by the Minister, in which case no interest shall be paid or applied under this section.

**35. (1)** Si le montant relatif à un trop-perçu de taxe est remboursé ou imputé à d'autres dettes que la personne qui reçoit le remboursement peut devoir au ministre, ou que le ministre décide en vertu de l'article 24 ou qu'un tribunal statue qu'il y a eu un trop-perçu de taxe, des intérêts au taux prescrit, calculés et composés chaque jour ou de la manière prescrite par le ministre, sont payés ou imputés du vingt et unième jour suivant la date de la demande de remboursement jusqu'à la date du remboursement ou de l'imputation à d'autres dettes, sauf si le montant du remboursement est inférieur au montant minimal que fixe le ministre, auquel cas des intérêts ne sont pas payés ou imputés aux termes du présent article.

Trop-perçu

Same

(2) If, by a decision of the Minister under section 24 or by a decision of a court, it is finally determined that the tax payable under this Act is less than the amount assessed under section 18, 19 or 20 to which objection was taken and the decision makes it appear that there has been an overpayment of tax, interest at the rate prescribed, computed and compounded daily, or as otherwise prescribed by the Minister, shall be paid, or applied to other liabilities that may be owing to the Minister by the person assessed, from the date the overpayment arose to the date of refund or application to other liability.

(2) Si le ministre décide en vertu de l'article 24 ou qu'un tribunal statue que la taxe payable aux termes de la présente loi est inférieure au montant établi par une cotisation en vertu de l'article 18, 19 ou 20, lequel a fait l'objet d'une opposition, et que, d'après cette décision, il y a eu un trop-perçu de taxe, des intérêts au taux prescrit, calculés et composés chaque jour ou de la manière prescrite par le ministre, sont payés ou imputés aux autres dettes que la personne visée par la cotisation peut devoir au ministre, de la date de versement du trop-perçu jusqu'à la date du remboursement ou de l'imputation à d'autres dettes.

Idem

Exception

(3) No interest shall be paid or applied under this section if the amount of the overpayment is less than the minimum refund established by the Minister.

(3) Aucun intérêt n'est payé ou imputé aux termes du présent article si le montant du trop-perçu est inférieur au remboursement minimal fixé par le ministre.

Exception

**22. Section 40 of the Act is amended by adding the following subsection:**

**22. L'article 40 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

Same

(3) Where a vendor collects the fee for the use of a commercial parking space through the use of a meter or other device that takes coins or tokens, the vendor may advertise or quote a price that includes the tax imposed by this Act.

(3) Le vendeur qui perçoit des droits d'utilisation d'un espace de stationnement commercial au moyen d'un appareil qui accepte des pièces de monnaie ou des jetons, notamment un parcomètre, peut annoncer ou indiquer un prix qui inclut la taxe imposée par la présente loi.

Idem

**23. Subsection 41 (1) of the Act is amended by striking out "vendor" in the first line and substituting "person".**

**23. Le paragraphe 41 (1) de la Loi est modifié par substitution, à «Le vendeur» à la première ligne, de «La personne».**

**24. Clause 43 (2) (c) of the Act is repealed and the following substituted:**

**24. L'alinéa 43 (2) c) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(c) the corporation has become a bankrupt due to an assignment or receiving order

c) la personne morale est devenue failli en raison d'une cession ou d'une ordon-

or it has filed a proposal under the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada), and a claim for the amount of the corporation's liability referred to in subsection (1) has been proved within six months after the date of the assignment, receiving order or filing of the proposal.

25. (1) Subsection 48 (2) of the Act is amended by adding the following clause:

- (1) prescribing contracts of insurance and insurance schemes or compensation funds under statutes on which no tax is payable under section 2.1.

(2) Clause 48 (3) (i) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 12, section 14, is repealed.

(3) Clause 48 (3) (m) of the Act is repealed.

Commence-  
ment and  
application

26. (1) Subject to subsections (2) to (10), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Same

(2) Section 6 shall be deemed to have come into force on October 1, 1992.

Same

(3) Subsections 1 (1), 1 (3), 1 (8), 1 (9), 2 (2), 2 (5) and 2 (6), section 4 and subsections 9 (1), 9 (3), 25 (1) and 25 (2) shall be deemed to have come into force on May 20, 1993.

Same

(4) Section 3 shall be deemed to have come into force on May 20, 1993, and the tax imposed under section 2.1 of the *Retail Sales Tax Act* applies to,

- (a) all new contracts of insurance, and all renewals of contracts of insurance containing a substantial change in their terms and conditions, that come into effect on or after that date, and all renewals of contracts of insurance expiring after June 30, 1993; and
- (b) all new contracts of group insurance, funded benefits plans and unfunded benefits plans, and all such contracts and plans containing substantial changes in their terms and conditions, that come into effect on or after that date.

Same

(5) Subject to subsection (4), every vendor to whom any premium is paid on or after May 20, 1993 shall also collect the tax levied thereon under section 3 of this Act and hold such tax in trust in a separate trust account until the vendor has been reg-

nance de séquestre ou a déposé une proposition en vertu de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (Canada) et une créance du montant de la dette de la personne morale mentionnée au paragraphe (1) a été prouvée dans les six mois suivant la date de la cession, de l'ordonnance de séquestre ou du dépôt de la proposition.

25. (1) Le paragraphe 48 (2) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- 1) prescrire les contrats d'assurance et les régimes d'assurance ou les fonds d'indemnisation visés par des lois, à l'égard desquels aucune taxe n'est payable aux termes de l'article 2.1.

(2) L'alinéa 48 (3) i) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 14 du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1993, est abrogé.

(3) L'alinéa 48 (3) m) de la Loi est abrogé.

26. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (10), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Entrée en  
vigueur et  
application

(2) L'article 6 est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1992.

Idem

(3) Les paragraphes 1 (1), (3), (8), (9), 2 (2), (5) et (6), l'article 4 et les paragraphes 9 (1), (3), 25 (1) et (2) sont réputés être entrés en vigueur le 20 mai 1993.

Idem

(4) L'article 3 est réputé être entré en vigueur le 20 mai 1993 et la taxe prévue à l'article 2.1 de la *Loi sur la taxe de vente au détail* s'applique :

Idem

- a) aux nouveaux contrats d'assurance, ainsi qu'aux renouvellements de contrats d'assurance dont les conditions subissent un changement important, qui entrent en vigueur à cette date ou après, et aux renouvellements de contrats d'assurance qui expirent après le 30 juin 1993;
- b) aux nouveaux contrats d'assurance collective, régimes d'avantages sociaux par capitalisation et régimes d'avantages sociaux sans capitalisation, ainsi qu'aux contrats et régimes du genre dont les conditions subissent un changement important, qui entrent en vigueur à cette date ou après.

(5) Sous réserve du paragraphe (4), le vendeur à qui une prime est payée le 20 mai 1993 ou après cette date perçoit aussi la taxe prévue à l'égard de cette prime à l'article 3 de la présente loi et détient cette taxe en fiducie dans un compte en fiducie distinct jusqu'à

Idem



istered under section 5 of the *Retail Sales Tax Act*, which registration must occur on or before July 31, 1993.

ce qu'il ait été inscrit aux termes de l'article 5 de la *Loi sur la taxe de vente au détail*. Cette inscription doit survenir au plus tard le 31 juillet 1993.

Same

(6) Despite subsection (4), no tax shall be paid or collected on premiums paid on or before June 30, 1993 in respect of,

(6) Malgré le paragraphe (4), aucune taxe n'est payée ou perçue sur les primes payées au plus tard le 30 juin 1993 à l'égard des contrats suivants :

- (a) any contract of insurance entered into before May 20, 1993 which continues in effect on or after that date with no substantial changes in its terms and conditions;
- (b) any contract of insurance entered into before May 20, 1993 which term would have expired on or before June 30, 1993 but for any renewal thereof and which renewal is made with no substantial changes in the terms and conditions of the contract; and
- (c) any contract of group insurance, funded benefits plan and unfunded benefits plan entered into before May 20, 1993 which continues in effect with no substantial changes in its terms and conditions.

- a) un contrat d'assurance conclu avant le 20 mai 1993, qui reste en vigueur à cette date ou après sans que ses conditions ne subissent de changement important;
- b) un contrat d'assurance conclu avant le 20 mai 1993, qui aurait expiré au plus tard le 30 juin 1993 s'il n'avait été renouvelé et dont le renouvellement se fait sans que ses conditions ne subissent de changement important;
- c) un contrat d'assurance collective, un régime d'avantages sociaux par capitalisation et un régime d'avantages sociaux sans capitalisation conclus avant le 20 mai 1993, qui restent en vigueur sans que leurs conditions ne subissent de changement important.

Same

(7) The tax under section 2.1 of the *Retail Sales Tax Act* applies to all premiums paid on or after July 1, 1993, including premiums paid under contracts of insurance entered into before May 20, 1993.

(7) La taxe prévue à l'article 2.1 de la *Loi sur la taxe de vente au détail* s'applique à toutes les primes payées le 1<sup>er</sup> juillet 1993 ou après cette date, notamment aux primes payées aux termes de contrats d'assurance conclus avant le 20 mai 1993.

Same

(8) Subsections 1 (4), 1 (5), 1 (6), 2 (1), 2 (3) and 9 (2), section 22 and subsection 25 (3) shall be deemed to have come into force on July 1, 1993.

(8) Les paragraphes 1 (4), (5), (6), 2 (1), (3) et 9 (2), l'article 22 et le paragraphe 25 (3) sont réputés être entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1993.

Same

(9) Sections 5 and 7 shall be deemed to have come into force on August 1, 1993.

(9) Les articles 5 et 7 sont réputés être entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> août 1993.

Same

(10) Subsection 19 (1) comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

(10) Le paragraphe 19 (1) entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Interpretation

(11) A term that is defined in the *Retail Sales Tax Act* has the same meaning for the purposes of this section as it has in that Act.

(11) Un terme qui est défini dans la *Loi sur la taxe de vente au détail* a le même sens qu'il a dans cette loi pour l'application du présent article.

Short title

27. The short title of this Act is the *Retail Sales Tax Amendment Act, 1994*.

27. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 1994 modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail*.